

Елгава зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 52 (9830)

СУББОТА, 4 АПРЕЛЯ 1992 ГОДА

ЦЕНА по подписке 8 руб.,
розничная 15 коп.

СУББОТНЯЯ ПАНОРАМА

ВМЕСТО СЫРОЧКОВ — СЫР

Из рациона горожан уже давно пропали творожные сырки — молочный комбинат прекратил их изготовление. Причина — слишком высокая цена отпугнула покупателей, продукция не имела сбыта. Однако на молочном комбинате разработали технологию нового вида продукции — творожного сыра, производством которого и занимается бригада изготовителей детских сырков.

Творожный сыр пришелся по вкусу елгавчанам, на прилавках эта продукция не залеживается. Когда-то такой сыр можно было купить только в Литве и очень редко — на базаре. Теперь же он продается в фирменном магазине молочного комбината, других магазинах города. По внешнему виду сыр похож на кусочек творога, пожилые люди помнят, что в довоенные и послевоенные времена это было любимое лакомство латышей. Технология приготовления этого продукта сложна, но на молочном комбинате ее освоили в сжатые сроки.

Л. ПАВЛОВА.

Времена и нравы УНИЖЕНИЕ

13 марта минут без пяти восемь у Елгавского главпочтамта собрался человек пятнадцать — люди пожилые. Ровно в восемь часов двери открылись, все вошло в операционный зал почты и выстроились в очередь у окошка, на котором значилось: «Выплата пенсий работающим пенсионерам с 8.00 до ...». Некоторые люди пришли за деньгами прямо после ночной смены, чтобы сэкономить время, другие же, у кого рабочее время начинается с девяти часов, пришли по этой же причине. Все отдели уже начали работу, а за этим окошком никого не было. Минут через восемь появились две барышни и заняли места у этого окошка.

Прошло несколько минут, пока они обсуждали новости. Наконец началась выплата. Работа шла медленно и своеобразно. Никто из клиентов не был удостоен даже беглого взгляда. В протянутую руку работницы посетители клали паспорт, потом ему кидали лист для подписи, таким же образом через плечо возвращался паспорт с вложенными в него деньгами. Таким образом фотография в паспорте оказывалась совершенно лишней, потому что, как я уже сказал раньше, на живой оригинал из-за окошка не было брошено даже беглого взгляда. Выплачивала деньги одна барышня, вторая сидела напротив, лениво зевала и время от времени потягивалась. Ее функции так и остались неясными. Через пятнадцать минут обе молодницы поднялись с места и, взяв довольно объемную сумку, удалились. Когда ожидание стало тягостным, в очереди раздались протестующие возгласы. Спустя некоторое время обе барышни вернулись. Из сумки были изъят зонт и косметические принадлежности. Ожидающим в очереди причины отсутствия, естественно, не объяснялись.

Я поинтересовался у заместителя начальника, как зовут обеих барышень. Заместитель начальника отказалась назвать их.

В жизни мне приходилось ви-

деть не одно извращение «советской социалистической культуры», но столь уничтожающе-безразличное отношение я видел впервые. Если администрация почты все же удостоит ответом этот факт, хочу предупредить, что трафаретное — они ходили за деньгами, на сей раз не пройдет. Никаких денег они не принесли. Это могут подтвердить десяток ожидающих в очереди. Придется придумать более оригинальное оправдание и сообщить имена этих дам.

Администрация почты следовало бы пересмотреть соответствие таких людей работе в сфере обслуживания. Как видно, повышения в оплате за почтовые услуги отнюдь не способствовали повышению культуры обслуживания.

Имантс ЛЕКНИНЬШ,
работающий пенсионер.

Реплика ВОТ ТАК БУКЕТ!

Хорошее начинание появилось у работников цветочного магазина по улице Лиеля: здесь можно приобрести вместе с цветами, ставшими ныне дефицитом, коробочки конфет, тортики и т. д. Такая форма обслуживания не только удобна, но и выгодна — не нужно хотя бы тратить время на покупку сувениров. Недавно этой услугой решила воспользоваться и я. Однако в магазине меня ждало разочарование: никак не удавалось выбрать приличный букет. Гвоздики, красиво завернутые в целлофан, были какие-то увядшие, лохматые. Наконец удалось выбрать букетик из трех розовых гвоздик за 26 рублей и тортик за 60 рублей. Радуюсь, что все так удачно складывается, отправилась к подруге на небольшое торжество. Вручив цветы, наблюдаю, как подруга с радостной улыбкой разворачивает их. И вот тут-то наши лица вытянулись от изумления — гвоздик как таковых в целлофане не оказалось, а были сложенные в ряд три длинных стебля с пристроенными между ними головками гвоздик на трех коротких стебельках. Стоит ли говорить, что настроение было безнадежно испорчено. В душе осталась горечь разочарования от такой «медвежьей» услуги. Так что, уважаемые елгавчане, прежде чем сделать покупку в цветочном магазине по улице Лиеля, хорошо подумайте, чем для вас это обернется.

И. ЛАГСТИГАЛА.

Среда, в которой мы живем И СНОВА О ГОРЯЧЕЙ ВОДЕ

Оплату за горячую воду заинтересованные лица в Елгаве готовы установить самую высокую, а вот подача этого коммерческого товара потребителям остается желать, мягко говоря, лучшего. Уже стало привычным, что не встретишь елгавчанина в ослепительно белой рубашке, потому что мы вынуждены стирать в красноватой жиже, насыщенной оксидами железа. Домохозяйки используют порошки и кислоты, чтобы посуда не была краснокоричневой от воды. Они слегка открывают краны и терпеливо ждут, когда польется горячая вода. В канализацию стекают кубометры... И все это благодаря ведущим авторитетам прошедших времен, специалистам,

их проектам и инженерной мысли. Никто их не судил и не будет судить.

Необходима Госинспекция по качеству, ее надзор и санкции, чтобы навести элементарный порядок в снабжении горячей водой, а уж только после этого назначать цену. Горячая вода должна пройти аттестацию, получить паспорт качества — как это определяется законом в любом развитом государстве.

Кажется, бывший учитель господин Цауне, который взялся за дела жилищного хозяйства, со своими небольшими знаниями в области сантехники, не способен справиться с командой сварщиков Владимира Иванова, которая работает по заданиям аварийной службы и ее начальнику Модрису Екабсонсу диктует свои условия. Так, в субботу и воскресенье, когда жителям вода нужнее всего, в самом центре города, на улице Узварас, вода отключена в трех пятиэтажных домах — почти для полтысячи елгавчан. И только потому, что в одной квартире лопнула труба, а команда сварщиков не нашла времени для ее ремонта. Диспетчер аварийной службы, выразив свое сочувствие и засвидетельствовав свое бессилие, могла только сообщить, что время работы Иванова — пять дней в неделю с 8 до 17... Весь в прошлом называемый массив Дзилнас, прожиг без горячей воды больше недели и только потому, что нужен был небольшой ремонт. А об этих перебоях в водоснабжении жителей предупреждают не всегда.

Благодаря бракоделам-проектировщикам, сантехникам-ремонтникам локализовать небольшое повреждение в водопроводной сети практически невозможно, потому что нет необходимых секционных стояков, водопроводных задвижек в квартирах, запорных клапанов... И в упомянутых домах на улице Узварас была подобная ситуация, и нужно было руководствоваться элементарным человеческим сочувствием. К тому же для трудового законодательства не чуждо такое понятие, как «сверхурочные». Я работал в коллективе электриков и не могу припомнить случая, чтобы из-за поврежденного стенового контакта электричество отключалось в целом микрорайоне. Надеюсь, что Модрис Екабсонс сможет укомплектовать ремонтную бригаду аварийной службы, которой свойственно добросовестное отношение к работе и сочувствие к людям.

С уважением —

И. ГЕРЦОГ.

житель дома 2 по ул. Узварас.

Спасибо ЧИСТО, ВЕЖЛИВО

На дворе весна, да ласковое солнышко скупо на тепло. Одна надежда — попарить косточки в баньке. А в городе их немного. Мы с дочерью выбрали ту, что по улице Дамбю. Тесно, конечно, горожанам, но горячая вода есть, а главное — цена не так велика, и банщица каждого встречает, как родного. Человека она немолодой, но тряпку из рук не выпускает, в бане чисто.

А. ШЕПИКОВА.

От редакции: Как мы выяснили, работницу зовут Анна Болшакова. Она собирается уходить — силы не те. Так пусть напоследок человеку будет приятно услышать спасибо за свой труд!

ЕСЛИ РАБОТА ПО ДУШЕ, ИНТЕРЕСНО ВЕЗДЕ



Два месяца в Елгаве будет работать учитель Гунтер Либел из Германии. Интервью с ним читайте на 3 странице.

Фото Гунара ТИМЕРМАНИСА.

Еще раз о горячем

СЕЛЬЧАНАМ ДЛЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА ВЫДЕЛЕН КРЕДИТ

То что именно 1 апреля правительство Иварс Годманис при участии министров сельского хозяйства и промышленности и энергетики, собрал руководство сельских районов Республики для сообщения об обеспечении народного хозяйства энергоресурсами, не было шуткой.

Теперь мы сообщаем, что правительство предоставило сельчанам беспроцентный кредит на приобретение дизельного топлива. Этот кредит распространяется лишь на приобретение того дизельного горючего, нормы которого были опубликованы в «Елгавас зинётайс» 27 марта.

При получении дизельного топлива в трехдневный срок необходимо уплатить 1,97 рубля за литр — на покрытие транспортных расходов, остальные, 8,07 рубля за литр нужно выплатить до 1 ноября 1992 года.

Этот шаг правительства, несомненно, даст возможность получить необходимое для проведения весенне-полевых работ дизельное топливо, так как платежеспособ-

ность многих хозяйств исчерпана. К примеру, на расчетных счетах хозяйств района на 31 марта было всего 11,5 миллиона рублей, а сумма неоплаченных счетов — 20,6 миллиона рублей.

Инвалиды по спискам, составленным Обществом инвалидов, в апреле смогут получить 20 литров бензина.

Согласно информации экономиста «Земгалес нафта» Дагниса Фрейгивной, в настоящее время для различных категорий потребителей горючее реализуется по следующим ценам (в рублях за литр):

	госпредпри- тиям	частным	инвалидам
A-76	19	21	12
A-93	21	24	14
дизтопливо	17	17	

З. ЗЕПС,
пресс-служба.

В «САУЛИТЕ»

Мы уже привыкли к тому, что в государственных магазинах нас зачастую обслуживают действительно вежливые продавцы. Порой так и хочется скорее покинуть магазин, потому что чувствуешь себя в нем чуть ли не преступником, если нужно что-нибудь попросить показать. Хорошо, что теперь развивается сеть частных магазинов. В них отношение продавцов к покупателям совершенно другое.

И все же я хочу рассказать и об одном государственном магазине, в котором делаю покупки вот уже много лет подряд, так как он находится неподалеку от моего места работы. Это магазин «Саулите». Думаю, что персонал

магазина действительно оправдывает название своего магазина, они всегда очень отзывчивы, вежливы, внимательны. И самое главное — продавец умеет даже улыбнуться, несмотря на то, что в торговле так много неполадок и забот, которые портят настроение. В присутствии покупателей они никогда не пьют кофе и не заняты личными разговорами. Здесь всегда приятно взять в руки баночки, они всегда чистые.

Хотелось бы пожелать этому коллективу: так держать и дальше, а другим продавцам поучиться, как нужно работать.

М. У.

ОТВЕТ ДЕПУТАТУ

Ответ депутату П. Милюнс на публикацию в номере газеты «Елгава зинетайс» от 24 марта дает коммерческий директор города, депутат Райтис ВИТОЛИНЬШ.

До 25 февраля 1992 года был в силе закон «О приватизации малых объектов торговли, общественного питания и бытового обслуживания, имеющих в собственности самоуправлений», где статья 4 определяла ограничения: для торговых площадей не более 100 кв. м., объектов общественного питания — не более 30 мест, а для бытовых услуг не более 10 рабочих мест. Городская управа Совета народных депутатов приняла решение — вопрос передачи в аренду магазинов и других объектов предвзительно рассмотреть на постоянной комиссии народного хозяйства Елгавского СНД.

На основании статьи 5 постановления ВС ЛР от 3 марта 1992 года «О концепции приватизации собственности самоуправлений и государственной собственности и подготовке программы самоуправления Латвийской Республики до 31 мая 1992 года необходимо утвердить и опубликовать в печати списки объектов самоуправления:

1. которые не подлежат приватизации,
 2. объекты, приватизируемые в 1992—1993 гг., которые:
 - а) будут преобразованы в уставные общества,
 - б) будут распроданы с аукциона,
 - в) взяты в аренду с последующим правом выкупа и т. д.
- В городе составляем список приватизируемых объектов, после опубликования в печати которого возобновим приватизацию объектов.

Пресс-служба городского Совета.

НУЖНО РАССТАВИТЬ ТОЧКИ НАД «i»!

На своем первом после съезда заседании Совета 28 марта Латвийская демократическая партия труда сообщила о том, что начнется предвыборная кампания. Своими союзниками партия хотела бы видеть молодежь из Союза прогресса молодежи, союза свободных профсоюзов и альтернативного Союза рабочих — сельскохозяйственников из Союза сельскохозяйственников Латвии, интеллигенцию с умеренно левыми и левоцентристскими политическими взглядами.

В самое ближайшее время всем нам — и партийным активистам, и рядовым членам, и сочувствующим — придется отвечать на вопрос, как долго мы будем статистами-свидетелями экономического развала? Сегодня ДПТ находится в оппозиции к большинству ВС ЛР и его руководству. Однако надо честно признать, что в первом правительстве посткоммунистической коалиции Латвии и фракции большинства ВС у нас было несколько влиятельных постов. Поэтому за работу ВС и СМ до 1—2 июня 1991 года, т. е., до Юрмальского семинара НФЛ, на котором было решено создать новый кабинет министров и фактически был дан импульс для образования фракции НФЛ «Сатверсме», ответственность несет и наша партия. Но за период безвластия (реорганизацию и бездеятельности) с июня по декабрь и перепалку в последние три-четыре месяца кто-то должен отвечать.

Кто конкретно и в какой мере? Найти ответ на эти и другие вопросы мы попытаемся 11 апреля. Правление краевой организации приглашает к разговору всех активистов, рядовых и сторонников. Ждем также представителей из возможных союзнических организаций и партий.

П. МИЛЮНС,
руководитель Елгавской организации ДПТ.

Р. С. Собрание планируется на 10.00 в помещении факультета экономики ЛСУ. Можно будет также уплатить членские взносы.

● Бизнес и мы

АУКЦИОН? ЭТО ВЫХОД!

Еще не так давно, подстегиваемые слухами о росте инфляции, вводе в обращение «белых» денег, ограниченном функционировании рубля, многие старались реализовать имеющиеся средства. Приобретали все, что только было можно. А сейчас, когда цены отпущены, люди хотели бы вернуть свои деньги, избавиться от ненужных вещей и недвижимости, и, если повезет, купить по приемлемой цене то, что нужно. Как это сделать, если комиссионные магазины переполнены, да и цены там частенько советуют назначить не те, которые хотелось бы? Стоять часами на рынке — нет ни времени, ни желания. Однако выход есть. С недавнего времени у нас в городе стали проводиться аукционы. Подробнее об этом я попросила рассказать начальника отдела биржевых операций МТБ «Митава» РАЙМОНДА АПАЛА.

— Что можно продать через аукцион?

— Если у вас партия товаров, лучше обратиться на биржу. На аукционе продается штучный товар. Вы можете предложить для продажи автомобиль, дачу, телевизор, предметы антиквариата, музыкальные инструменты...

— Допустим, человек решил продать кооперативную квартиру, пришел к вам, что дальше?

— Придя к нам в офис, который находится в комплексе «Тонус», он должен заполнить карточку. В ней дается подробное описание продаваемой вещи. Указывается форма оплаты: наличными, по перечислению, или в валюте. Для продажи кооператив-

ной квартиры нужно разрешение правления кооператива. Мы предлагаем такой вид услуг, как видео- и фотосъемка. Посмотрев видеозапись, покупатель заранее соизмерит мнение о том, что он намерен приобрести. Оплата за съемку входит в стоимость входного билета участника аукциона. В стоимость билета также входят юридические услуги, оплата работы комиссии, связанная с оценкой вещи, расходы по охране товара. Владелец вещи должен подать заявку на участие, прийти на аукцион можно самому, а можно поручить это доверенному лицу, оформив доверенность прямо на бирже.

— Многие, и не без оснований, побаиваются обмана, подлога.

Можно ли быть уверенным, что этого не случится?

— Какие-либо махинации исключены. Мы это гарантируем. Фамилия и адрес владельца в карточке не указывается, мы гарантируем также полную конфиденциальность.

— Хорошо, конечно, если вещь на аукционе нашла нового владельца, а если нет?

— В таком случае мы объясним, почему не продано, был ли проявлен интерес. Клиенты не умеют назначать цены. Стараются назначить стартовую цену выше. Они забывают о том, что само слово аукцион происходит от латинского корня, который переводится как «повышение». Начальная цена должна быть раза в два ниже коммерческой цены. Тогда интерес к товару могут проявить несколько покупателей, которые, желая стать владельцем товара, будут повышать цену и в конце концов клиент будет в выигрыше. Мне приходилось наблюдать работу акционерного общества «Петербургский аукцион». Стартовая цена трехкомнатной квартиры назначалась всего 100 тысяч рублей, а продана — за 1 миллион 40 тысяч. Стартовая цена однокомнатной квартиры тоже не превышала ста тысяч, а продана была за 750 тысяч.

— О чем свидетельствует опыт проведения первого аукциона в нашем городе?

— Помимо того, что не всегда устанавливались оптимальные стартовые цены, проведению аукциона мешала элементарная дисциплинированность. Наши люди привыкли все делать в последнюю минуту. За день до аукциона прибежало несколько человек. А заявки должны быть оформлены за неделю до него. За десять дней до торгов в газете публикуется список лотов, предлагаемых для продажи. В течение этого времени на биржу приходят потенциальные покупатели и знакомятся по карточкам и видеозаписям с товаром.

— Какие товары можно будет купить на ближайшем аукционе?

— Есть новые холодильники, цветные телевизоры, фортепиано и немало других товаров, которые, несомненно, вызовут интерес елгавчан. Приходите на аукцион 14 апреля в 17 часов — увидите.

— Как часто будут проходить аукционы?

— Планируем один раз в месяц. Считаем, что хорошо было бы в ближайшее время провести аукцион детских и подержанных вещей.

— А что, можно просто прийти подлюбопытствовать?

— Да, мы продаем и смотровые билеты.

Е. БЫКОВА.

● Таможня

ЧТО МОЖНО ПРОВЕЗТИ ЧЕРЕЗ ГРАНИЦУ

Хочу напомнить уважаемым читателям, что в постановлении 40 от 4 февраля 1992 года «О регулировании вывоза продукции и товаров и таможенных правилах выезда и въезда физических лиц из Латвийской Республики» указано, что при выезде из республики каждое лицо имеет право вывозить продукты (кроме тех, которые для употребления в пищу подлежат соответствующему приготовлению, например, мука, крупа, свежее мясо и др.) в количестве, необходимом для личного пользования.

Вывозить алкогольные напитки имеют право лица, достигшие 21 года, а табачные изделия — лица, которым исполнилось 18 лет. Алкогольные напитки разрешается вывозить: с содержанием алкоголя до 25 градусов — до одного литра на человека и с содержанием алкоголя свыше 25 градусов — до одного литра на человека. Табачные изделия: 100 сигарет или папирос, или 10 сигар, или 100 граммов табака.

Товары широкого потребления и другие предметы разрешается вывозить на общую сумму до 300 рублей на одного человека.

Горючее и масло для мотора на одно транспортное средство можно вывозить в количестве, не превышающем вместимости промышленно изготовленных емкостей для соответствующего транс-

портного средства. Эта норма распространяется и на те транспортные средства, которые осуществляют международные грузовые, багажные пассажирские перевозки.

Запрещено вывозить из Латвийской Республики:

1. Боевое оружие, любого вида, детали от него, боеприпасы, взрывчатые вещества и другие аналогичные изделия и приспособления для их применения.
2. Наркотические и психотропные вещества, а также средства их применения.
3. Аннулированные ценные бумаги, срок которых приостановлен или истек.
4. Охотничьи и рыболовные трофеи.
5. Любые материалы порнографического характера.
6. Товары, предметы и другие ценности, вывоз которых запрещен особыми законами ЛР или решениями правительства ЛР.
7. Предметы, имеющие культурную, художественную или историческую ценность, можно вывозить только в порядке, определенном Министерством культуры.

Лицам, которые выезжают из Латвийской Республики на постоянное жительство, разрешается вывозить:

1. Принадлежащие им вещи, мебель и другое движимое имущество. Одной семье разрешается вывозить бытовые предметы для

тального пользования — по одной единице каждого наименования и одно автотранспортное средство индивидуального пользования.

2. Пять изделий из драгоценных металлов и драгоценных камней (комплетов) на общую сумму до 15 тысяч рублей на каждого члена семьи, достигшего 16 лет.

А что и сколько вывозят из Латвии? Вот один пример.

16 марта был задержан безработный Эдгар Таранов, который живет в Огре, по ул. Лапу, 4—36. Направляясь в «туристическую» поездку в Германию через Польшу, он «прихватил» с собой: 15 нижних мужских рубашек, 14 детских нижних рубашек, два комплекта женского белья, шесть махровых полотенец, 15 пачек презервативов, 16 колготок женских, один шерстяной тренировочный костюм, один женский джемпер, 16 пар резиновых перчаток, две женские комбинезона, два телефонных аппарата, 80 упаковок вьетнамского балзама, 60 упаковок цитрамона, 60 упаковок бисептола и 20—валидола, шесть пачек витаминов «Юникал», консервы «Шпроты в масле» — 45 коробок, «Атлантические сардины» — 35 коробок.

Этот список можно было бы продолжать до бесконечности, поэтому мы и в дальнейшем будем знакомить елгавчан с повседневной деятельностью таможенников.

К СВЕДЕНИЮ ЖИТЕЛЕЙ ГОРОДА И РАЙОНА

Время работы Земгальской таможни: по рабочим дням с 8 до 17. Тал. 29048, 22125. Адрес: Елгава, ул. Райня, 20. Нарушения таможенных правил рассматриваются по средам с 9 до 16 часов (обеденный перерыв с 12 до 13 часов).

Время приема и телефоны должностных лиц:

начальник таможни Имантс Трейгутс — по понедельникам с 14 до 17 часов, тел. 22125, 29048.

заместитель начальника таможни Юрис Юркиянс — по понедельникам с 14 до 17 часов, тел. 22125, 29048,

юрист таможни Нормунд Речс — по понедельникам с 14 до 17 часов, тел. 29048.

В особых случаях жители города и района в Земгальскую таможню могут обратиться и по другим дням.

Лицензии выдаются:

1. На вывоз непродовольственных товаров и продукции — Министерство внешней торговли (Рига, ул. Кр. Валдемара, 24, второй этаж).

а) в страны Запада — заявления — и обоснования для получения лицензий принимаются по понедельникам и вторникам с 10 до 12 часов по средам и четвергам с 13 до 15 часов. Лицензии выдаются по понедельникам и средам с 10 до 12 и с 13 до 15 часов. Тал. 289409.

б) в страны Востока (отдел то-

варов народного потребления), тел. 289430.

в) страны Востока (отдел производства и сырья), 401 комната тел. 277088.

2. На вывоз сельхозпродукции и пищевой продукции — Министерство сельского хозяйства (Рига, площадь Республики, 2, 18 этаж, 23 комната. Тел. 327121. Время приема по рабочим дням с 9 до 18 часов (перерыв с 12 до 13 часов).

3. На вывоз рыбы, рыбной продукции и продукции ракообразных — Министерство по вопросам моря (Рига, ул. Кришьяниса Валдемара, 63, комната 412, тел. 3333989). Время приема по рабочим дням с 9 до 12 часов.

Н. РЕЧС,
юрист Земгальской таможни.

ПОЧТА НЕДЕЛИ

На минувшей неделе мы получили 28 писем. Из них — четыре жалобы.

Многие руководители учреждений прислали ответы на жалобы населения. Но иногда, эти ответы, всего лишь отписка. К примеру, в конце минувшего года наш читатель А. Нарунс упрекал наше управление торговли в том, что в магазинах нет контрольных весов, чтобы можно было взвесить покупку. В ответе, пришедшем в январе за подписью начальника управления Д. Бебрис говорится: «...в январе — феврале во всех продовольственных магазинах будут установлены контрольные весы...» Наступил апрель. Чего стоит этот ответ, елгавчане могут убедиться сами.

На инертность ответственных учреждений нам жалуется читательница Вановска, которая проживает по улице Лиела, 37. У нее в квартире уже давно нет холодной воды. А Лосев, проживающий по улице Я. Асара, 5, за день может набрать в лучшем случае ведро воды. Чем умыться, как постирать белье?

Я. Брудерс в прошлую пятницу в фирменном магазине хлебокомбината купил хлеб «Сенчу», который оказался совершенно сырым. Если уж хлеб такой дорогой, то покупатель вправе требовать, чтобы он был качественный. А как считать пекаря?

Господин Вилон, проживающий по улице Райня, 26, доволен, что наконец-то в нашем городе решен квартирный вопрос и в квартирах уже никто не нуждается. Об этом свидетельствует тот факт, что вот уже три месяца в его доме на пятом этаже стоит пустая квартира. Она якобы принадлежит мажаводу. В квартире был пожар. Ее квартиросъемщик, один из руководящих специалистов мажавода, уже давно переехал в другую квартиру, выгоревшую же никто не ремонтирует.

С. ПЕТРОВСКА.

Если работа по душе, интересно везде

«Я наклеиваю наклейку на стену», «я наклеиваю наклейку на стол»... Девочка ходит с наклейками в руках по классу и ищет возможные варианты. Годятся все — и воспринимаемые всерьез, и такие, от которых становится смешно. «...на очки» (это учительница). «...на окно»...

— Нет, нет, Томашунс будет сердиться! — с серьезным выражением лица, но с шаловливым блеском в глазах учитель прерывает упражнения.

После упоминания этой фамилии вы, наверное, поняли, что речь идет о гимназии Спидолы. Остается лишь добавить, что весь разговор ведется на немецком языке, а урок ведет преподаватель Гунтер Либек из Кайзерслаутерна. Пока две преподавательницы немецкого языка гимназии Спидолы практикуются там в Кайзерслаутерне, в гимназии Альберта Швейцера, Гунтер два месяца работает здесь. Один уже закончился.

— Как вы попали в Елгаву?
— В Кайзерслаутерне живет около 250 латышей, и руководитель этого общества Эгон Казековски обратился к нашему бюргермейстеру с предложением способствовать обмену учителями. Окружное Министерство образования и моя гимназия согласились, так я оказался здесь.

— Соответствует ли эта работа — обучению немецкому как иностранному языку 12 — 18-летних школьников — имеющейся у вас практике?

— Да, это именно то, чем я занимался. Мое основное место работы — гимназия Альберта Швейцера, но я в целом провел тридцать лет за границей, преподавая немецкий язык: в Тайване,

Египте, а больше всего в Дании. Елгава это четвертое и последнее такое место.

— Это значит, вы пришли к выводу, что лучше всего дома?

— Везде хорошо по-своему. И каждое место интересно, если работа по душе. Я знал, какое положение здесь, и в этом отношении полный порядок. Я побывал во многих других школах, почти ежедневно бываю в Доме культуры, книжных магазинах и музее. Вдали от семьи так долго я нелегко впервые, раньше ездил с семьей.

— У вас большая семья?
— Жена и трое детей. Дочери Наташе 27 лет, Саше 22, а Беньямину — 13 лет.

— Наташа, Саша — русские имена...

— Я не являюсь членом КПСС, — смеется Гунтер. — Когда ждали Наташу, жена посмотрела фильм «Война и мир». А когда родился сын, у нас был друг — югослав Саша.

— Как дети относятся к вашей профессии, находясь в такой зависимости от нее?

— Раньше они говорили, что никогда не будут учителями. Но Саша теперь изучает датский язык, Наташа связана с кинобизнесом, и ее второй язык — английский. Во всяком случае, дети оценили значение знания языков.

— А что вы можете сказать о наших школьниках, отличаются ли они от, скажем, датчан?

— Датские ребята на уроках более раскованы. Для освоения языка у них имеются большие возможности, так как более доступны телевизионные программы, они больше путешествуют, и в их среде больше иностранцев. Однако о

ваших детей — как здесь, в школе Спидолы, так и в средней школе № 4 — могу сказать только хорошие слова. Другое дело система образования — она в Латвии, можно сказать, старомодна. Такова она и в других странах, не только у нас. Но я отстаиваю идею создания единой европейской школы. Должен быть единый уровень знаний для выпускников любой европейской школы, имея в виду не уравниловку, а сам принцип.

— Чувствуете ли вы отдачу от своей работы здесь?

— Я очень доволен, работа мне в радость.

Мнение учеников Гунтер посоветовал узнать у них самих. Но после посещения одного урока, вопрос оказался лишним. Это почувствуете и вы, посмотрев на снимок. Гунтер говорит, что на уроке он и сам учится. Мы убедились в том, что это относится не только к профессиональным знаниям учителя. «Muši cieš» (Закройте рот) и «skaitāmie kaurīņi» («счеты») это последние из латышских выражений, которые Гунтер усвоил. Остальными же вежливыми словами он владеет уже вполне свободно. И, наверное, уже сам мог бы сказать по-латышски, что 9 апреля

ПРИГЛАШАЕТ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ШКОЛ ГОРОДА И РАЙОНА НА СЕМИНАР - ПРАКТИКУМ в гимназию Спидолы.

Как сказал директор школы Андрис Томашунс, число участников ограничено, поэтому желающих просит позвонить по телефону 28782.

Майя ЛАЙЗАНЕ.

● Культурная жизнь

КУДА МЫ ИДЕМ...

Мы всегда с большой радостью смотрим как постановки нашего театра, так и гастроль, концерты в городском Доме культуры. В далеком прошлом посещали и танцевальные вечера. Тогда в хорошем и веселом настроении (не из-за употребления алкоголя) возвращались домой с культурных мероприятий, которые были исполнены народности и латышского менталитета. Следует отметить, что это было в годы стагнации и оккупации. А что происходит в этом доме сейчас, когда мы добились статуса независимого государства? Просто неприятно стало посещать наш старый, хороший Дом культуры, которому, если живем в Латвии, думаю, следовало бы быть латышским. Неплохо, что постановки и концерты проходят и на русском языке. Но с каким чувством зайдете вы в Дом культуры, если за несколько метров до входа к вам, сплевывая, подходят подростки и

бессовестно спрашивают: «Дяденька, у вас не найдется сигаретки?» Не знаю, как другим, а мне с женой настроение было испорчено. Настроение еще больше ухудшилось после того, как увидели, что творится внутри, у игровых автоматов и в кафе. Латышских подростков там не заметила, значит, эти аппараты и видеофильмы интересуют только парней и девушек других национальностей. По-моему, эти игровые автоматы и видеозал в Доме культуры совсем не нужны. Их можно было бы перевести, например, в Клуб железнодорожников, где в основном собирается нелатышская публика.

Не понимаю также, почему в Доме культуры должен находиться пункт по обмену валюты. Неужели для Елгавы недостаточно двух уже имеющихся, где, кстати, в отличие от других, очередей нет. Посмотрите, что делается в кафе Дома культуры! Нельзя ска-

зать, что это место, где с удовольствием можно выпить чашечку кофе или немного спиртного. Особенно неуютно тут вечером. Я считаю, что у кафе Дома культуры должны быть такие же функции, как в Художественном театре в Риге.

Хочу задать вопрос руководителям городского центра культуры и Дома культуры. Когда Елгавский Дом культуры опять обретет латышский менталитет и уют? Какая перспектива ждет нас, если мы превратим дома культуры в бизнес-центры? По-моему, учреждения культуры нужно сотрудничать с Латышским обществом, чтобы помочь латышскому духу на нашей земле.

С уважением

З. Г.

Примечание редакции. По желанию автора письма, публикуем только инициалы.

● Возвращаясь к опубликованному

БУДЕМ ЖЕ ЧЕСТНЫМИ

Не могу и не хочу молчать, прочитав статью работницы Е. Зуйковой «И здесь отчаяние, и безнадежность». Будем же наконец честными и правдивыми. Е. Зуйкова говорит неправду. Во всяком случае, в последнем слове заголовка — «безнадежность».

Правда то, что комиссия по учету жилья и собственности никак не может найти общего языка при распределении нескольких квартир с администрацией и профсоюзным комитетом машзавода. Е. Зуйкова в своей статье, играя на человеческой психике, пытается представить себя едва ли не в роли самой большой страдальчицы. Она упоминает старую и якобы больную свекровь, любовь и заботу о ребенке, а также якобы огромную заслугу мужа на благо горожан. Но на последнее место ставит другого человека — Светлану Киселеву.

Именно Киселевой полагается эта квартира, так как она родилась и выросла в Елгаве, работает на заводе более 22 лет.

Теперь о безнадежности. Администрация машзавода обещает в этом году сдать в эксплуатацию

еще один жилой дом. Я понимаю, если бы завод вообще не строил... Может быть, Е. Зуйкова живет прямо под открытым небом? И нужно ли представлять свою жизнь в столь безнадежном свете? Е. Зуйкова живет с сыном в благоустроенной однокомнатной квартире. Второй сын все это время жил у свекрови в Смоленске. Только когда Е. Зуйкова почувствовала, что могут проверить, сколько человек на данный момент живет в квартире, 29 февраля Е. Зуйкова пишет в Смоленск, что срочно надо привезти в Елгаву второго ребенка. Мы вместе с депутатом Литвиновым беседовали с госпожой Зуйковой. И нас она старалась заверить в том, что ребенку необходимо готовиться к школе, изучать латышский язык.

В заключение своей статьи Е. Зуйкова пишет: «И я тоже в отчаянии! Однако же не объявляю голодовку, не прибегаю к другим способам. Надеюсь на здравое мышление людей, надеюсь на справедливость...» Здесь я могу сказать с полной ответственностью, что она неправдива. Не хо-

чу писать, какие меры она грозит принять, если не получит квартиру. С этим же Е. Зуйкова обратилась и в «Елгавас зинётайс». Пусть это остается на ее совести.

На основании статьи 62 раздела 8 постановления Совета Министров Латвийской Республики № 254 в случае разногласий единственным правомочным органом в решении этого вопроса и принятии решения является сессия местного Совета народных депутатов.

Вопросы жилья являются актуальными на сегодняшний день. Квартиры людям нужны. И чтобы заполучить их, люди порой не гнушаются никакими средствами и методами. Комиссии по учету жилья и собственности порой приходится приложить немало усилий, чтобы при распределении жилья действовать в соответствии с существующим законодательством.

Я. БЕРЗИНЬШ, председатель комиссии по учету жилья и собственности, депутата по избирательному округу № 3.

Следы наших предков в Южной Норвегии

(Окончание. Начало в номере 31.3).

Привезенную в 1667 году из Норвегии медь плавят в Митавской сталеплавильной печи. Герцогский монетный двор в Митаве, печатавший деньги не только для Курземы, а с 1667 года и для всей Польши, пополнился серебряными заготовками. Для того, чтобы руда дошла до Курземы, в Южную Норвегию прибыли люди герцога еще летом 1664 года вместе с управляющим Ф. Фолкерзамом (родственником герцогского канцлера (1650—1660) М. фон Фолкерзема), с кузнецом Питом Драком и плотником Индриком Персо, кузнецом из Турлавы, свободным крестьянином Шмитом и группой (вместе с семьями) латышей — лесорубов и углежогов — беженцев из герцогских поместий окрестностей Митавы. Число ра-

рудники и приносит их в дар берггауптману горной промышленности И. Г. Шлегенбушу. Управляющий герцога Енаба Ф. Фолкерзамс записывается в датскую армию и позднее становится известным генералом.

Рудники действуют еще в начале XVIII века. О судьбе остальных курземчан в издании 1792—93 года «Топографист Еурнал фор Норге» профессор Р. М. Легангерс, священник Эйдсволского прихода, в очерке по истории края рассказывает, что правители Курземы забыли о своих подданных, они после смерти И. Г. Шлегенбуша по его завещанию унаследовали четыре поместья и со временем стали земледельцами, часть же остались на работах в рудниках. Одержали победу в суде с прямыми наследниками автора завещания, что свидетельствует о



ботающих так велико, что для их духовного обслуживания 6 октября 1665 года был направлен священник герцогского двора Йоханесс Раутенбергс.

Что было определяющим фактором в том, что латышские крестьяне добровольно покинули Родину и по призыву герцога подались за моря в чужие страны?

Известный историк герцогской эпохи Я. Юшкевиц дает следующее разъяснение: «Екаб умел послужить латышскому народу в целом и каждому латышу лично. Он в принципе не считал своих крестьян вечными крепостными, и в период его правления многие латыши стали свободными колонистами, вольными чиновниками и ремесленниками в колониях, промышленности, вольными крестьянами на своей родине. Латышские вассалы и вольные люди находили у герцога постоянную защиту и справедливое отношение, и платили ему верность в самые трудные минуты. Даже крестьян-беглецов из частных поместий не выдавали, а прятали и скрывали».

Следует пояснить, что герцог, разговаривавший на нижненемецком наречии и писавший на верхненемецком диалекте, наряду с голландским, французским, итальянским, латинским, шведским и русским языками знал и язык своих крестьян — латышский.

Следует также добавить, что 7 сентября 1674 года король Дании и Норвегии Кристиан V наделил Екаба правом 12 лет торговать, рыбачить и заниматься другими делами в Исландии и ее водах. Правда, во времена герцогского правления только один корабль пользовался этим правом. За последние годы жизни герцога было извлечено из недр 460 шиппудов железа и 200 шиппудов чугуна (1 норвежский шиппуд — 170 кг).

10 января 1682 года герцог Екаб умирает, его наследник Фридрих Казимир из-за отсутствия средств не способен оплатить арендный налог, поэтому концессию на собственность дарит управляющему Крестингу. В 1688 году король Дании перенимает

зачиточности курземчан, так как в те времена судебные издержки были очень велики. В 1790 году в крае было 48 курземских семей, всего 355 человек. Курземчане отличались от других чертами лица, более мягким характером и нравом. Среди них не было случаев воровства и других преступлений. Многие семьи считали себя наследниками курземских помещиков. Более поздних документальных данных нет, так как около 1830 года во время пожара сгорели церковные и волостные книги. Следует добавить, что 17 мая 1814 года в городке Эйдсволле норвежские свободные крестьяне приняли и провозгласили демократическую конституцию своего государства, которая была в силе еще в начале XX века, когда Норвегия стала независимым государством. Возможно, что среди тех, кто подписал, были и наследники курземчан.

В 30-е годы в Латвийской Республике историки, а также в наше время Э. Андерсонс (США) исследовали архивы Англии, Голландии, Франции, Дании, Швеции, Норвегии, документы периода герцогского правления у себя дома, были и поездки в тогдашнюю Гамбю и Тобаго, но в Южную Норвегию не заехал никто.

Кто знает, возможно, и сегодня какая-либо семья из живущих там хранит еще монету или медную пуговицу из Курземы, Библию периода герцогского правления или другую реликвию, а у другого черты лица и параметры тела отличаются от стандарта норвежцев, а также происхождение той или иной фамилии свидетельствует о том, что эта небольшая часть Южной Норвегии ждет историко-географическую экскурсию наследников герцогского государства.

Страницы истории исследованной герцогстве перелистал Аустрис ЦИРУЛИС.

НА СНИМКЕ: Норвегия. Старинная церковь в народном музее в Бигде. Перепубликация из XV тома Латышского энциклопедического словаря.

Фотопубликации Г. ТИМЕРМАНИСА.

● Спорт

С ЗИМНИМИ МЕДАЛЯМИ
ЗА ВЕСЕННИМИ НАГРАДАМИ

Соревнования по легкой атлетике в Лиепе элгавчане завершили зимние старты. В конкуренции самых младших Дайга Дабола (гимназия Спидолы) стала самой быстрой не только в мিনি-спринте — беге на 50 метров, но и на дистанции в 20 раз длиннее. Медаль чемпиона, у взрослых получил К. Паниченко, а второе место в беге на 3000 метров — М. Приеденс.

А до этого был целый ряд соревнований в Риге. В группе подростков И. Сиркшис (гимназия № 1) занял почетные места в беге на 400 и 600 метров. Воспитанница Элейской средней школы И. Страумале выиграла медали на дистанциях 1500 и 3000 метров на республиканском юношеском чемпионате. А Фрейманис из Стальгенской волости стал победителем чемпионата республики в беге на 3000 метров в помещении, а среди женщин самой быстрой на этой дистанции оказалась студентка ЛУ из Залениек И. Упмале. Она же выиграла две бронзовые медали на дистанции в два раза короче. Медаль чемпионки получила и Г. Розиньш из Озолниек — в беге на 1340 метров (судьи ошиблись, разрешив финишировать на один круг раньше, что не умаляет ценность достижений элгавчан). В секторе прыжков в высоту проиграв только рекордсмену государства Н.

Сметившу из Огре, серебряную медаль выиграл И. Бернатс. К. Паниченко в свою очередь (оба из ДЮСШ) был самым быстрым на дистанции юниоров 800 метров и третьим на дистанции 400 метров.

В дальнейшем борьба за медали будет продолжаться уже на дистанциях на «свежем воздухе». Нынче это начнется раньше, чем в прошлые годы. Первый весенний старт — это первый в Латвии (и в Балтии) чемпионат на новой трассе полумарафона. Старт произойдет в Елгаве, на стадионе «Даугава», в субботу 11 апреля в 13 часов. За медали будут бороться мужчины, юниоры и женщины, на 10-километровую трассу выйдут юниоры, одновременно состоится молодежное первенство Латвии как для юношей, так и для девушек. 14—15-летние подростки смогут оспаривать звание чемпиона республики на дистанции пять километров, а 13-летние и те, кто еще моложе, будут бороться за призы и медали ДЮСША. КНС «Даугава» предусмотрел розыгрыш кубков на трассах разной длины для ветеранов.

Будем надеяться, что наши бегуны будут активны, и одна — другая медаль станет собственностью элгавчан. Ждем вас на стартах и желаем успеха!

Аустрис ЦИРУЛИС.

БОКС

В марте в Германии, Дании, Франции и Италии состоялись отборочные турниры среди боксеров Европы, на которых три лучших спортсмена каждой весовой категории могли получить путевки на олимпиаду в Барселоне.

Из Латвии в этих отборочных турнирах участвовало восемь боксеров — четверо из Риги и по два от Елгавы и Вентспилса.

Елгавчанин, бывший боксер «Дарба резервс» Виктор Аписитс во Франции в равной борьбе уступил боксеру из Швеции.

Турнир в Италии был последней надеждой для трех боксеров Латвии, потому что остальные

уже провели свои бои в Германии, Дании и Франции. В Италии отличился выступивший элгавчанин, бывший воспитанник «Локомотива» Игорь Шаплавский. До финала он одержал убедительные победы во встречах с боксерами Эстонии, Германии и Литвы, а в финале минимально проиграл голландскому спортсмену. Второе место стало для Игоря путевкой в Барселону. Жаль, что единственному из Латвии.

Отмечая успех Игоря, поздравляем и его первого тренера, когда-то популярного в Елгаве боксера Юрия Эйхвалда.

А. ЛЕЙНЕРТС.

● Отклик

Пусть выполнят свой замысел

В Елгаве очень мало таких предприятий общественного питания, где рядовой труженик мог бы по приемлемой цене поесть и выпить чашечку кофе или стакан чая, да еще хорошего качества. Именно таким вот уже много лет является кафе «Рига». Оно и расположено в удобном для коллектива преподавателей и студентов ЛСУ месте.

Мы, нижеподписавшиеся, вы-

ступаем за то, чтобы предоставить возможность коллективу кафе «Рига» реализовать свой замысел, о чем говорилось в номере газеты «Елгавас зинотайс» от 11 марта («Что ждет «Ригу?»).

Письмо подписали преподаватели и работники факультета водного хозяйства, землеустройства, сельского строительства, всего 40 человек.

СОВРЕМЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ

Различные вновь создаваемые фирмы подают объявления, в которых ищут секретарей, владеющих английским, немецким языком. О латышском языке обычно ничего не говорится. Допустим, что его знание в Латвии — само собой разумеющееся дело.

А как обстоят дела на «старых фирмах»? Когда обращаешься по телефону по какому-либо вопросу, зачастую создается впечатление, что попал в глубину России. К примеру, секретарь центра гигиены и эпидемиологии на во-

просы, задаваемые на латышском языке, последовательно отвечает по-русски. Так же обстоят дела и на сахарном заводе, хлебокомбинате — секретари могут ответить только на русском языке, а на заводе «Елгавсельмаш» и комбинате бытового обслуживания не могут принять телефонограмму на латышском языке и вынуждены обращаться за помощью.

М. ЛЕНИСЕ.

И. о. редактора А. РОМЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

КИНОТЕАТР

«ЕЛГАВА»

С 6 апреля

Американский фантастический приключенческий фильм «Робот Джокс» в 18.00, в субботу, воскресенье в 14.00. Вход 6 руб.

Если вам нравятся неожиданные повороты сюжета и щекошущие нервы события, не проходите мимо кинотеатра, где демонстрируется детективная кинокомедия производства Германии и Гонконга «Безумные приключения» в 20.00, в четверг в 12.00, в субботу, воскресенье в 16.00, 20.00. Вход 6 руб.

КИНОТЕАТР

«ЗЕМГАЛЕ»

С 6 апреля

Американская кинокомедия «Моб Босс главарь мафии» (веселая остроумная пародия на гангстеров) в 18.00, в среду в 13.30, в субботу в 15.30, 18.00. Вход 7 руб.

Приключенческий фильм «Игра в смерть или посторонний» в 20.30, в пятницу в 13.30, в воскресенье в 15.30, 20.30. Вход 6 руб.

МАЛЫЙ ЗАЛ

С 6 апреля

Американский фильм ужасов «Безжалостные челюсти» в 17.00, в понедельник в 14.00.

Американский приключенческий фильм «На гребне волны» в 18.30, во вторник в 14.00, в субботу, воскресенье в 13.10, 18.30.

Американский детектив «Неистовство» в 20.40, в четверг в 14.00, в субботу, воскресенье в 15.20, 20.40. Вход 5.50.

За билеты на видеосеансы нужно доплачивать 10 процентный налог с оборота.

На большом видеоэкране

6 апреля в 13.00 «Превратности судьбы» (США, мелодрама), в 15.00 «Крутые парни», 7 апреля в 13.00 «Как это было» в «Квине» (США, приключенческий фильм), в 15.00 «На гребне волны», 8 апреля в 13.00 «Коматозники» (США, приключенческий фильм), в 15.00 «Неистовство» 9 апреля в 13.00 «Беги!» (США, приключ.) в 15.00 «Как это было» в «Квине», 19 апреля в 13.00 «Коматозники», в 15.00 «На гребне волны». Вход 5.50 руб.

ДЛЯ ДЕТЕЙ

11, 12 апреля

В 13.00 «Спящая красавица». Вход 3.30 руб.

ВЕЧЕРНИЕ СЕАНСЫ

С 6 апреля

Американский остросюжетный приключенческий фильм «Беги!» в 17.30.

Мики Рурк в американском приключенческом фильме «Харлей Дэвидсон и Мальборо Мен» 19.10, в субботу в 15.00, 19.10.

Кетлин Тернер в американском приключенческом фильме «В. И. Варшавский» в 20.50, в воскресенье в 15.00, 20.50. Вход 5.50 руб.

За билеты на видеосеансы нужно доплачивать 10 процентный налог!

Вниманию автолюбителей!

Шинномонтажный участок «Автосервиса» выполняет следующие работы:

клиент тормозные колодки, ремонтирует замки зажигания и изготавливает ключи, растачивает тормозные барабаны,

производит реставрацию протектора шин, в том числе покрышек 8,40—15 от «УАЗ», балансирует реставрированные колеса.

На открытой площадке Вашей машине произведет:

подачу колес, снимут и установят колеса, подольют до нормы масло, то-сол, тормозную жидкость, электролит, дистиллированную воду.

Время работы: с 8 до 19 без обеденного перерыва.

Наш адрес: ул. Вецпилсетас, 27, (бывшая Аусекля). Тел. 20737.

Олайский механико-технологический колледж организует:

День открытых дверей.

9 апреля в 14 час.

Приглашаем учеников 9-х классов.

Первый раз производится прием в группы механиков, электриков и химиков с латышским языком обучения.

Адрес колледжа: г. Олайне, ул. Зейферта, 4.

Тел. 963963, 963363.

Биржа «Митава»

предлагает населению города тиражирование документов, передача и прием информации с помощью факсимильной телексной и модемной связи, ремонт видеоаппаратуры, услуги по проверке валюты, изготовление визитных карточек, фирменных бланков, создание программных продуктов, и предоставление готовых программ для компьютеров типа ИВМ,

реализуем и покупаем товары через биржи Латвии и СНГ, продажа ценных вещей с аукциона, торговля оптом, и в розницу.

Справки по адресу: Елгава, ул. Узварас, 12.

Тел. 23349.

В связи с резким удорожанием топливно-энергетических ресурсов и многократным повышением фактической стоимости выработки тепловой энергии над сбором платы за отопление с населения с 6 апреля 1992 года заканчивается отопительный сезон 1991—92 года для всех жителей и предприятий, исключая дачады и больницы.

Предприятие тепловых сетей.

К сведению покупателей!

С 7 апреля на 2 купон (нового образца) вы сможете купить 4 свечи по указанным адресам: Дом торговли «Драудзиба» (ул. Католю, 7), «Росме» (Узварас, 17), в отделе промышленных товаров (ул. Ленцманя, 4), в отделе товаров магазина № 24 (ул. Лиела, 49), в магазине № 39 (ул. Лиела, 21), в магазине № 52 (ул. Лиела, 12).

Свечи просим выкупить в апреле, мае.

Управление торговли.

К сведению населения!

Только в фирме «Культура» за один месяц вы сможете овладеть государственным языком на уровнях «А» и «Б» согласно требованиям Закона о государственном языке.

Только у нас:

— новейшие методы обучения, — мировой опыт, — опытные преподаватели, — отличная, нами разработанная учебная литература.

Прием клиентов не ограничен.

Ждем вас по понедельникам и пятницам с 14.00 до 16.00.

Справки по тел. 29012.

20 марта на станции «Цукур-фабрика» найдены ключи.

Тел. 26553, вечером.

Жильцам индивидуальных домов уличных комитетов района № 6, 35, 37 и 10 за купонами на 1992 год прийти в кабинет № 10 по ул. Узварас, 8.

По понедельникам с 15.00 до 19.00, вторникам, пятницам с 8.00 до 12.00, четвергам с 13.00 до 17.00

Изменен режим работы для специализированных магазинов по реализации алкогольных напитков.

Маг. № 12 (ул. Петера, 7), работает ежедневно с 9.00 до 19.00, обеденный перерыв с 14.00 до 15.00. В воскресенье с 11.00 до 18.00, выходной день — суббота.

Магазин № 26 (ул. Петера, 7) работает ежедневно с 12.00 до 20.00; выходной день — воскресенье.

Специализированный магазин № 10 (ул. Ленцманя, 4), работает ежедневно с 9.00 до 19.00, обеденный перерыв с 14.00 до 15.00, выходной день — воскресенье.

Гастроль «Московского цирка

на сцене» в Елгавском районном Доме культуры

5 апреля в 12.00.

В программе:

клоуны, фокусники, эквилибристы, дрессированные животные.

Вход 10 руб. Предварительная продажа билетов в кассе Дома культуры.

Пятое товарищество «Росме» заключает договора на прополку сахарной свеклы.

Оплата в натуре — 60 кг сахара за один га.

Тел. 52181, 52166.

Городская кинодирекция принимает заявки на съемки торжественных мероприятий видеокамерой.

Оплата наличными или по перечислению.

Обращаться к директору кинотеатра «Земгале».

Тел. 23584.

К сведению покупателей!

С 6 апреля по понедельникам магазины промышленных товаров управления торговли (кроме магазина «Росме») будут работать по графику рабочего дня).

Коммерческая фирма «Берзини» БТВ» по подготовке водителей категории «В» производит набор на курсы водителей категории «В» с работой по найму. Обучение на латышском и русском языках. Прохождение медкомиссии обеспечивается. Сбор группы в административном здании базара 5 и 12 апреля в 9.00, при себе иметь паспорт.

Тел. 21811.

Институт повышения квалификации Латвийского сельскохозяйственного университета организует платные курсы разговорного латышского языка.

Продолжительность учебы 2 месяца, занятия проводятся два раза в неделю, по вечерам. Первое занятие 8 апреля в 17.30 час. по ул. Лиела, 2, ауд. 1 331.

Тел. 22264.

В киоске Елгавского консервного завода по ул. Дамья 11/13 с 6 апреля производится продажа консервов по себестоимости:

гречневая каша с говядиной, шашлычный соус и т. д.

Время работы: с 10.00 до 15.00 час.

К сведению населения!

Елгавское похоронное бюро сообщает, что оплата за приобретение гроба, похоронные услуги и ритуал принимаются и в валюте по курсу, определенному Банком ЛР.

ПРОДАЮТ

двухмесячного бычка. Обращаться: ул. Лиелупес, 29.

срочно кузов ВАЗ-2102 (после аварии), двигатель, коробку скоростей. Обращаться: Залениеки, Миллерсы, 15—2.

цветной телевизор с дистанционным управлением, блоком ПАЛ, компьютерным и видеовыходом. Тел. 21967.

двигатель ГАЗ-24, барана. Тел. 55245, вечером.

библиотеку всемирной литературы (200 томов). Тел. 21787 с 18 до 22.

видеомагнитофон «Филипс» ВР 202/13 цена 45000 руб. Тел. 22487 в рабочие дни с 8 до 16.

участок застройки, меняют панели (6,30x15 на 4,30x15) 10 штук. Тел. 21769 с 8 до 17.

автомашину ВАЗ-21083 1991 года выпуска. Тел. 46764 в любое время, спросить Юру.

СОБОЛЕЗНОВАНИЕ

Коллектив локомотивного депо Елгава выражает глубокое соболезнование Алексею Борисовичу Володькину в связи с безвременной смертью жены.



Jelgavas Zinotājs

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгавас зинотайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 28801 экземпляров (на латышском — 17099), на русском — 8702.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 226000 г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0022.

Объем 1
печать.